



**BEKANNTMACHUNG
MARKTRECHERCHE**

ZUM ZWECK DER DIREKTVERGABE gemäß Art
36, Abs. 2, Buch. a) des GvD Nr. 50/2016 und Art.
26, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015

Interessensbekundung für die Einladung
von Marktteilnehmern an zukünftigen
Marktrecherchen

**Lieferungen und
Dienstleistungen**

Direktvergaben <€ 20.000,00
Finanzjahr 2023

**AVVISO
INDAGINE DI MERCATO**

FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO ai
sensi dell’art. 36, c. 2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e
art. 26. c. 2 della LP n. 16/2015

Manifestazione d’ interesse per l’ invito
degli operatori di mercato
a indagini di mercato future

**forniture e
servizi**

affidamenti diretti <€ 20.000,00
anno finanziario 2023

Einreichfrist Abgabe Interessensbekundung und des Voranschlages
Montag, 14.11.2022_12:00 Uhr
über PEC ssp.graun@pec.prov.it

Termine manifestazione interesse e presentazione preventivo
lunedì, 14/11/2022 ore: 12:00
tramite PEC ssp.graun@pec.prov.it

Die vorliegende Markterhebung wird vom **einzigen Verfahrensverantwortlichen Sonia D' Angelo** durchgeführt, ernannt mit Dekret der Schulführung Nr. 73 vom 20.09.2022 für die Vergabestelle „Deutschsprachiger Schulsprengel Graun und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

1. Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Die vorliegende Bekanntmachung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 45 GvD 50/2016. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit der vergabegegenständlichen Leistung stehen;

- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 i.g.F. besitzen;

Im Rahmen der Direktvergaben werden nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Voranschlag/Vorschlag einzureichen.

La presente indagine di mercato viene promossa dal **responsabile unico del procedimento Sonia D'Angelo**, nominato con Decreto Dirigenziale n. 73 del 20/09/2022, per conto della stazione appaltante "Istituto Comprensivo in lingua tedesca Curon" ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento ed i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE

1. selezione degli operatori commerciali

Il presente avviso è rivolto a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016,

- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;

Nella procedura di affidamento saranno invitati a presentare un preventivo/proposta solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

Es werden die ersten 5 Wirtschaftsteilnehmer (je CPV), die eine Interessensbekundung eingereicht haben, zur Abgabe eines Kostenvoranschlags/Vorschlags für die Vorbereitung von zukünftigen Direktvergaben im Finanzjahr 2023 eingeladen.

Die Verwaltung behält sich vor, den vorherigen Auftragnehmer zur Abgabe eines Voranschlags/Vorschlags einzuladen mit folgenden Begründungen:

- a) besondere Marktstruktur und das Fehlen von Alternativen)
- b) Berücksichtigung des Zufriedenheitsgrads bei Abschluss des vorhergehenden Vergabevertrages (qualitatives Niveau)
- c) angebotener Preis im Verhältnis zu den im Bezugssektor angewandten Preisen
- d) Verlässlichkeit und Eignung des vorangehenden Wirtschaftsteilnehmers

Es steht dem EVV zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche geeignete Marktteilnehmer zu konsultieren, auch wenn diese im Zuge gegenständlicher Bekanntgabe kein Interesse bekundet haben.

Der Verfahrensverantwortliche darf auf jeden Fall, auf korrekte und diskrete Art und Weise, die Anzahl der befragten Subjekte mit anderen Teilnehmern, welche nicht an der vorliegenden Recherche teilnehmen, ergänzen, welche als fähig betrachtet werden, die Leistung auszuführen.

Es wird klargestellt, dass die oben besagte Teilnahme keinen Nachweis über den Besitz der allgemeinen Teilnahmevoraussetzungen darstellt, welche für die Vergabe der Leistungen erforderlich sind. Diese müssen vom interessierten Subjekt vor dem Abschluss der Vertrages erklärt werden.

Nell' anno finanziario 2023 verranno invitati a presentare un preventivo/una proposta nella fase di preparazione di affidamenti diretti futuri i primi 5 operatori economici (á CPV) che hanno inviato manifestazione di interesse.

L' amministrazione si riserva di invitare il progresso affidatario alla presentazione di un preventivo/una proposta con le seguenti motivazioni

- a) particolare struttura di mercato e effettiva assenza di alternative)
- b) grado di soddisfazione maturato a conclusione del precedente rapporto contrattuale
- c) competitività del prezzo offerto rispetto alla media dei prezzi praticati nel settore di riferimento
- d) l' affidabilità e l' idoneità dell' operatore economico progresso

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori di mercato, non partecipanti al presente avviso, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein. [Verpflichtend bei Vergaben mit geschätztem Wert über 40.000 Euro]

Art. 2_Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der Webseite der Vergabestelle unter der Internetadresse www.ssp.graun.it Sektion „Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge“ veröffentlicht.

Art. 3_Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe. Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

dies alles vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte *die Anlage A_Vorlage_Interessensbekundung_Einladung zukünftige Marktrecherchen*

innerhalb

Montag, 14. 11. 2022_ 12.00 Uhr

mittels elektronischer Post/ZEP an die Adresse ssp.graun@pec.prov.bz.it, mit der Beschriftung

*Interessensbekundung
Einladung Marktrecherchen
für zukünftige geplante Direktvergaben
Finanzjahr 2023*

übermitteln.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma “Sistema Informativo Contratti Pubblici” della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale. [Obbligatorio per: affidamenti il cui importo stimato sia superiore ai 40.000 euro]

Art. 2_Publicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito della stazione appaltante all' indirizzo internet: www.ssp.graun.it alla sezione “amministrazione trasparente – bandi di gara e contratti”.

Art. 6_Mitteilungen und Aktenzugang

L'accesso gli atti non opera prima della determina di affidamento. La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione “amministrazione trasparente” e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire *l' allegato A_modulo_manifestazione d' interesse_invito indagini di mercato future*

entro e non oltre

lunedì, 14/11/2022_ ORE 12:00

a mezzo posta elettronica/pec all'indirizzo ssp.graun@pec.prov.bz.it la propria documentazione, recante la dicitura

*manifestazione d' interesse
Invito indagini di mercato per futuri
affidamenti diretti
anno finanziario 2023*

Die vorliegende Bekanntmachung **zählt nicht als Vertragsanfrage** und **bindet diese Körperschaft auf keine Weise** jedwedes Verfahren zu veröffentlichen.

Die Körperschaft behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Unterfangen aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Für Informationen und Erläuterungen
Frau Sonia D' Angelo
Tel. – Nr. 0473-634610

e-mail:
sonja.dangelo@schule.suedtirol.it

St. Valentin a.d.H., am 24.10.2022

Der einzige Verfahrensverantwortliche
Sonia D' Angelo

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlage A
Vorlage_Interessensbekundung_Einladung
zukunfütige Marktresearchen

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Ente si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti
Sig. Sonia D' Angelo
n. tel. 0473-634610

e-mail:
sonja.dangelo@schule.suedtirol.it

S. Valentino a.M., 24/10/2022

Il responsabile unico del procedimento
Sonia D' Angelo

(sottoscritto con firma digitale)

Allegato A
modulo_manifestazione d' interesse_invito indagini di
mercato future

Beschreibung der geplanten Vergaben

descrizione degli affidamenti progettati

CPV	Beschreibung	CPV	Beschreibung
CPV 03211000-3	Getreide	CPV 03211000-3	cereali
CPV 03222321-9	Äpfel	CPV 03222321-9	mele
CPV 03333000-4	frische Kuhmilch	CPV 03333000-4	latte di vacca fresco
CPV 03410000-7	Holz	CPV 03410000-7	legname
CPV 18424300-0	Einweghandschuhe	CPV 18424300-0	guanti monouso
CPV 30213000-5	Personalcomputer	CPV 30213000-5	Computer personali
CPV 30213100-6	tragbare Computer	CPV 30213100-6	Computer portatili
CPV 30231310-3	Monitore	CPV 30231310-3	Monitore
CPV 30237200-1	Computerzubehör	CPV 30237200-1	accessori per computer
CPV 37810000-9	Handwerksbedarf	CPV 37810000-9	articoli per lavori di artigianato
CPV 37820000-2	Kunstbedarf	CPV 37820000-2	articoli per lavori artistici
CPV 38000000-5	Laborgeräte, optische Geräte und Präzisionsgeräte (außer Gläser)	CPV 38000000-5	Attrezzature da laboratorio, ottiche e di precisione (escluso vetri)
CPV 39162200-7	Lehrmittel und -geräte	CPV 39162200-7	ausili e apparecchi per l'insegnamento
CPV 37310000-4	Musikinstrumente	CPV 37310000-4	strumenti musicali
CPV 37400000-2	Sportgeräte und -ausrüstung	CPV 37400000-2	articoli e attrezzature sportive
CPV 22111000-1	Schulbücher	CPV 22111000-1	libri scolastici
CPV 22112000-8	Lehrbücher	CPV 22112000-8	libri di testo
CPV 22113000-5	Bücher für Bibliotheken	CPV 22113000-5	libri per biblioteca
CPV 22210000-5	Zeitungen	CPV 22210000-5	Quotidiani

CPV	Beschreibung	CPV	Beschreibung
CPV 30125100-2	Tonerpatronen	CPV 30125100-2	cartucce di toner
CPV 30192000-1	Bürobedarf	CPV 30192000-1	materiale per ufficio
CPV 30197630-1	Druckpapier	CPV 30197630-1	carta da stampa
CPV 30197643-5	Fotokopierpapier	CPV 30197643-5	Carta per fotocopie
CPV 33140000-3	Medizinische Verbrauchsartikel	CPV 33140000-3	Materiali medici
CPV 33711900-6	Seife	CPV 33711900-6	sapone
CPV 33741300-9	Handdesinfektionsmittel	CPV 33741300-9	igienizzanti per le mani
CPV 33760000-5	Toilettenpapier, Handtücher und Servietten	CPV 33760000-5	Carta igienica, fazzoletti, asciugamani e tovaglioli
CPV 39224300-1	Besen, Bürsten und sonstige Artikel für die Haushaltsreinigung	CPV 39224300-1	Scope e spazzole e altri articoli per pulizie domestiche
CPV 39830000-9	Reinigungsprodukte	CPV 39830000-9	prodotti per la pulizia
CPV 39831700-3	Automatische Seifenspender	CPV 39831700-3	Distributori automatici di sapone
CPV 42600000-2	Werkzeugmaschinen	CPV 42600000-2	Macchine utensili
CPV 48931000-3	Schulungssoftwarepaket	CPV 48931000-3	pacchetti informatici di formazione
CPV 48190000-6	Unterrichtssoftwarepaket	CPV 48190000-6	Pacchetti software educativi
CPV 48000000-8	Softwarepakete und Informationssysteme	CPV 48000000-8	Pacchetti software e sistemi di informazione
CPV 50310000-1	Wartung und Reparatur von Büromaschinen	CPV 50310000-1	Manutenzione e riparazione di macchine per ufficio
CPV 50530000-9	Reparatur und Wartung von Maschinen	CPV 50530000-9	Servizi di riparazione e manutenzione di macchinari
CPV 60172000-4	Vermietung von Bussen und Reisebussen mit Fahrer	CPV 60172000-4	nolleggio di autobus e pullman con conduttore
CPV 66110000-4	Bankdienstleistungen	CPV 66110000-4	servizi bancari

CPV	Beschreibung	CPV	Beschreibung
CPV 79952100-3	Organisation von Kulturveranstaltungen	CPV 79952100-3	Servizi di organizzazione di eventi culturali
CPV 80100000-5	Grundschulunterricht	CPV 80100000-5	Servizi di istruzione elementare
CPV 80400000-08	Erwachsenenbildung und sonstiger Unterricht	CPV 80400000-08	Servizi di istruzione per adulti e altri servizi di istruzione
CPV 80410000-1	Verschiedene Unterrichts- und Ausbildungsdienste	CPV 80410000-1	serizi scolastici vari
CPV 48190000-6	Unterrichtssoftwarepaket	CPV 48190000-6	Pacchetti software educativi
Nicht erschöpfte Auflistung CPV		Elenco CPV non esaurito	

Information im Sinne der DSGVO Nr.

679/2016, Art. 13 und 14

Es wird darauf hingewiesen, dass die erhobenen personenbezogenen Daten auch mit informatischen Mitteln ausschließlich im Rahmen des Verfahrens, für das die Erklärung geliefert wird, verarbeitet werden. Die Daten werden an die öffentlichen Behörden, die vom Gesetz vorgesehen sind weitergegeben und auf der institutionellen Internetseite des Deutschsprachigen Schulsprengel Graun in der Sektion „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht. Die betroffene Person kann jederzeit Zugang zu den eigenen Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; sie kann außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung der eigenen Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung DSGVO Nr. 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigt die betroffene Person den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist der Deutschsprachige Schulsprengel Graun, in der Person des gesetzlichen Vertreters, mit Sitz in der Kirchgasse Nr. 27, IT-39027 St. Valentin a.d.H., (E-Mail: ssp.graun@schule.suedtirol.it, PEC: ssp.graun@pec.prov.bz.it, Tel. +39 0473 63 46 10). Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind: Tschigg Stephan, mit Sitz in der Amba-Alagi-Str. Nr. 10, IT-39100 Bozen Bildungsverwaltung@provinz.bz.it

Informativa ai sensi del DGPR n.

679/2016, artt. 13 e 14

Si informa che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la dichiarazione viene resa. I dati vengono trasmessi alle autorità pubbliche previste dalla legge e vengono pubblicati sul sito istituzionale dell' Istituto Comprensivo in lingua tedesca Curon nella sezione "Amministrazione trasparente". L'interessato può chiedere in ogni momento l'accesso ai propri dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei propri dati ad un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR n. 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati l'interessato autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare del trattamento dei dati personali è l' Istituto Comprensivo in lingua tedesca Curon, nella persona del Direttore Klaus Wallnöfer, con sede in via della Chiesa n. 27, 39027 S. Valentino a.M., (Email: ssp.graun@schule.suedtirol.it_PEC: ssp.graun@pec.prov.bz.it, Tel. +39 0473 634610). I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: Tschigg Stephan, con sede in Via Amba-Alagi-Str. n. 10, IT-39100 Bolzano Bildungsverwaltung@provinz.bz.it